

«La alfabetización visual: retos para un mundo que
aspira a la interculturalidad »

Raquel GÓMEZ DÍAZ

EN

POLISEMIAS VISUALES

APROXIMACIONES A LA ALFABETIZACIÓN
VISUAL EN LA SOCIEDAD INTERCULTURAL



Ediciones Universidad
Salamanca

COLECCIÓN AQUILAFUENTE

167

©

Ediciones Universidad de Salamanca
y los autores

1ª edición: diciembre, 2010
I.S.B.N.: 978-84-7800-166-8
Depósito legal: S. 1.525-2010

Ediciones Universidad de Salamanca
Apartado postal 325
E-37080 Salamanca (España)

Realizado por:

Trafotex Fotocomposición, S. L.
Tel. 923 22 81 03
37005 Salamanca (España)

Impreso en España-Printed in Spain

*Todos los derechos reservados.
Ni la totalidad ni parte de este libro
puede reproducirse ni transmitirse
sin permiso escrito de
Ediciones Universidad de Salamanca*



GÓMEZ DÍAZ, RAQUEL (ed.)

Polisemias visuales. Aproximaciones a la alfabetización visual en la sociedad intercultural
[Recurso electrónico] / Raquel Gómez Díaz y María del Carmen Agustín Lacruz (eds.).

– Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2010

1 disco CD-ROM : col. ; 19 cm. + 1 folleto – (Aquilafuente ; 167)

I. Agustín Lacruz, María del Carmen (ed.). II. Título. 1. Alfabetización visual
2. Comunicación visual. 3. Educación intercultural.

316.772.2 (086)

376.02. 043.2: 7 (086)

Presentación

Polisemias visuales. Aproximaciones a la alfabetización visual en la sociedad intercultural es una obra coral que recoge distintos trabajos en torno a la comunicación y la cultura visual, haciendo hincapié en la detección de las habilidades necesarias para poder comprender la información visual en distintos contextos y formatos de transmisión.

Los textos se articulan en torno a tres ejes temáticos complementarios: Modelos y competencias de lectura icónica y comunicación visual; Aplicaciones informáticas para el trabajo científico y Proyectos y acciones de intervención educativa. El conjunto de las aportaciones, por tanto, supone un rico conjunto de miradas hacia una sociedad que desde el reconocimiento a la pluralidad y diversidad aspira a estar cada día más alfabetizada.

La monografía constituye uno de los principales resultados del proyecto *Habilidades y estrategias para la alfabetización visual en entornos interculturales*, financiado por la Fundación Samuel Solórzano Barruso de la Universidad de Salamanca a través de la convocatoria de proyectos para el año 2010. Con motivo de este proyecto, se constituyó el equipo de Trabajo ALVISUAL, que reúne a especialistas de Documentación, Comunicación, Informática, Bellas Artes y Educación de las universidades de Salamanca, Zaragoza y Vigo con la finalidad de reflexionar en torno a la alfabetización visual, focalizando el estudio en la detección de las habilidades necesarias para poder comprender la información gráfica en distintos contextos y formatos de transmisión.

A la memoria de Don Samuel Solórzano
y a nuestra familias, por supuesto.

“La primera tarea de la educación es enseñar a ver”

Rubem Alves

La alfabetización visual: retos para un mundo que aspira a la interculturalidad

Raquel Gómez Díaz. Universidad de Salamanca

Introducción

Según la UNESCO nuestro mundo está formado por unos 300 estados independientes, en los que viven unos 5.000 grupos étnicos que hablan más de 6.500 lenguas y 8.000 dialectos. Hay más de 2.000 culturas diferenciadas y centenares de identidades religiosas (Checa, F. 2000:50) obligadas a encontrarse y a convivir en un mundo donde las distancias físicas son cada vez más pequeñas. Pero compartir espacio y tiempo no significa necesariamente que las relaciones sean igualitarias, sino que a lo largo de la historia se han ido dando distintos modelos de convivencia que van desde el etnocentrismo a la interculturalidad. Mientras que el primero considera que el único criterio válido para interpretar los comportamientos de los otros grupos, razas o sociedades es la propia cultura y defienden postulados del tipo “*si quieres formar parte*

Cita recomendada: Gómez Díaz, R. La alfabetización visual: retos para un mundo que aspira a la interculturalidad En Gómez Díaz, R. y Agustín Lacruz, M. C. (eds.) *Polisemias visuales. Aproximaciones a la alfabetización visual en la sociedad intercultural*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 2010, p. 21-37.

de nuestra sociedad, tienes que borrar tu individualidad, olvidarte de tus orígenes, aprender nuestra lengua, nuestros usos y costumbres, adoptar nuestros valores” (Balboni, 2003:17), el modelo intercultural trata de gestionar la diversidad favoreciendo el establecimiento de relaciones de igualdad, orientadas hacia un patrón de convivencia consensuado, que reconoce en la diversidad cultural un nuevo modelo de realidad social.

En cada modelo de convivencia entre las culturas, la de acogida y la de procedencia juegan un papel distinto, y entre el modelo etnocéntrico y el que defiende la interculturalidad, se pueden encontrar otras opciones que si bien no defienden la radicalidad del primero, tampoco favorecen la convivencia del segundo, sino que se basan más bien en la compartimentación del espacio común en el que viven los miembros de cada una de las culturas (modelos *pluri* o *multiculturales*) sin que necesariamente tengan que relacionarse, o sin que tenga que haber una cultura dominante. Y es que hemos de considerar que el concepto *cultura* incluye tanto el modo de vida, como los usos y costumbres, las creencias, los conocimientos, la moral y todas las capacidades que han desarrollado los individuos y la sociedad en que viven (Valenti, 2004).

La sociedad intercultural parte de que el reconocimiento y la aceptación de la diversidad es una oportunidad para el enriquecimiento mutuo y por ello cree que es necesario implicar a las distintas culturas –con independencia de que sean mayoritarias o minoritarias– en el conocimiento, valoración y conservación de esa diversidad, favoreciendo así, la interacción, apertura e intercambio de conocimientos. Esta realidad, aún en construcción, debe cimentarse en el ámbito educativo, la comunicación y las relaciones sociales, bases de la sociedad. Constituye, por tanto, un reto ambicioso, ya que a diferencia de otros modelos de convivencia multicultural

como puede ser la asimilación¹, la interculturalidad requiere un esfuerzo, tanto de la comunidad de partida como de la de llegada, para lograr la adaptación y compatibilidad política y social sin que ninguna de las culturas que entran en contacto, juegue un papel preponderante sobre el resto.

En la construcción del paradigma intercultural es necesario tener en cuenta que no existe un solo punto de partida, sino que habrá uno por cada diferente modo de vida, escala de valores y modo de establecer las distintas representaciones simbólicas. Por lo tanto, es necesario reconocer la diferencia para poder construir un diálogo igualitario entre las culturas, relacionando y construyendo un proyecto común de convivencia democrática, en el que los derechos y deberes sean para todos, buscando desde el respeto a la propia identidad cultural, afirmar los derechos humanos y la dignidad individual como valores universales. Y, precisamente en el reconocimiento y respeto de estas diferencias, es donde la alfabetización, en todos sus niveles, juega un papel muy relevante, ya que este constituye uno de los elementos básicos para la construcción de la convivencia.

En este trabajo se parte de un pequeño esbozo de la sociedad actual española y se muestran algunas cifras acerca de los distintos grupos que la conforman. Posteriormente se ofrecen unas pinceladas acerca de cómo es el acceso a la información en una sociedad que pretende ser intercultural para pasar a hacer una aproximación conceptual a la alfabetización visual en general y un análisis de su importancia en el contexto de la interculturalidad. Finalmente se ofrece una propuesta para abordar la alfabetización visual desde la multidisciplinariedad.

¹ Proceso por el que una persona o grupo se incorpora a otra cultura (generalmente dominante) adoptando su lengua, valores, normas y señas de identidad al tiempo que va abandonando su propio bagaje cultural.

Características de la sociedad española en el siglo XXI

En los últimos años el desarrollo espectacular de los medios de comunicación y transporte han favorecido los flujos migratorios hacia nuestro país, y poco a poco nuestra sociedad se ha hecho más plural, ya que personas de distinta procedencia comparten espacios con mayor o menor nivel de convivencia.

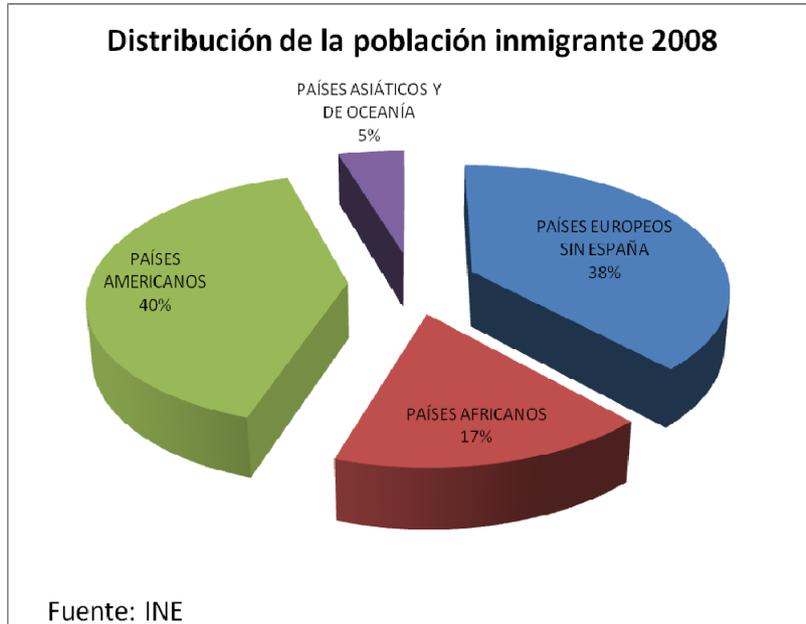
La sensibilidad hacia el proceso de la migración no es homogénea y el modo de percibirla está condicionado por factores educativos, sociales y políticos. Frente a posturas que ven en la migración una fuente de riqueza cultural y una oportunidad, en determinados sectores de la población, la migración genera desconfianza por lo que es necesario desarrollar estrategias que faciliten la armonía y ayuden a superar el miedo a la pérdida de la “monoidentidad”, favoreciendo la resolución de conflictos originados por el choque cultural.

En el caso concreto de España², en los últimos años, el porcentaje de población inmigrante ha crecido exponencialmente, pasando de ser un país de emisor de emigrantes a serlo de acogida (Escribano, 1992).

Según los datos del año 2008 del Instituto Nacional de Estadística (INE), el porcentaje de población inmigrante era, en ese momento, del 12% con la distribución geográfica por procedencias que se muestra en el siguiente gráfico.

² CFR Pérez-Díaz, Víctor; Álvarez, Berta ; González, Carmen (2002)

Fig. 1 Distribución de la población inmigrante española.



Si se tiene en cuenta la procedencia de los inmigrantes, los rumanos y los marroquíes son los grupos más numerosos, seguidos de los ecuatorianos, los británicos y los colombianos. En la tabla 1 se describe el crecimiento registrado por las comunidades de inmigrantes con mayor número de población. Las que más han crecido en los últimos diez años han sido la paraguaya (+2.980%), aunque es necesario tener en cuenta que se partía de niveles muy bajos, la boliviana (+2.012%) y la rumana (+1.187%), que en 2009 superó a la marroquí.

En la siguiente tabla pueden verse ordenados de mayor a menor por países en función del número de habitantes.

Tabla 1 Número de inmigrantes y tasa de crecimiento de la población inmigrante en España.

Puesto	País	2009	2001	2006	% crec. 2001-2008
	Total	5.598.691	1.370.657	4.144.166	+281%
1	 Rumania	796.576	31.641	407.159	+2.203%
2	 Marruecos	710.401	233.415	563.012	+176%
3	 Ecuador	413.715	139.022	461.310	+202%
4	 Reino Unido	374.600	107.326	274.722	+227%
5	 Colombia	292.971	87.209	265.141	+222%
6	 Bolivia	227.145	6.619	139.802	+3.525%
7	 Alemania	190.584	99.217	150.490	+82%
8	 Italia	174.912	34.689	115.791	+354%
9	 Bulgaria	164.353	12.035	101.617	+1.177%
10	 China	145.425	27.574	104.681	+350%
11	 Argentina	140.443	32.429	150.252	+348%
12	 Portugal	140.424	47.064	80.635	+169%
13	 Perú	137.154	34.975	95.903	+244%
14	 Brasil	124.737	17.078	72.441	+576%
15	 Francia	120.246	51.582	90.021	+118%
16	 República Dominicana	86.888	31.153	61.071	+147%
17	 Polonia	84.823	13.469	45.797	+481%

18	 Ucrania	81.132	10.318	69.893	+653%
19	 Paraguay	80.467	928	28.587	+7.089%
20	 Venezuela	60.751	16.549	51.261	+249%
21	 Argelia	51.145*	18.265	47.079	+180%
22	 Cuba	50.322*	24.534	44.739	+105%
23	 Uruguay	49.970*	6.828	45.508	+631%
24	 Países Bajos	49.222*	23.146	39.484	+113%
25	 Pakistán	46.649*	8.274	42.138	+463%
26	 Senegal	46.077*	10.627	35.079	+333%
27	 Chile	45.962	11.674	39.704	+289%
28	 Rusia	43.615*	10.047	39.904	+334%
29	 Nigeria	36.943*	7.598	31.588	+386%
30	 Bélgica	33.827*	19.869	29.526	+70%

-* Datos del 1 Enero del 2008.

Fuente de la tabla: <http://hispanidadymestizaje.es/origen.htm>

Como puede apreciarse, de 2001 a 2009 la tasa de población inmigrante se incrementó en un 281%, aunque esta tasa de crecimiento no es regular y debido a las circunstancias económicas actuales, el ritmo de crecimiento de la población inmigrante está frenándose.

En cuanto a la distribución de la población extranjera, ésta no es homogénea, sino que tiende a concentrarse en aquellas zonas con mayores posibilidades económicas y por

tanto, en aquellas donde es posible encontrar trabajo. De este modo las zonas de España que concentran una mayor proporción de inmigrantes son Madrid y su área de influencia, el arco mediterráneo y las islas, y aunque la tasa general se sitúa en torno al 12% en algunas poblaciones la concentración es mucho mayor, superando incluso el 50% de población total, como son las poblaciones alicantinas de San Fulgencio (77,58%), Rojales, (65,25%), Teulada (60,37%), Calpe (58,61%), Jávea (51,22%) y Alfaz del Pi (50,89%) (Karina Noguera, 2010).

Dentro de la población extranjera es necesario tener en cuenta que en el caso de los inmigrantes comunitarios, uno de los condicionantes más importantes para elegir el lugar de la nueva residencia es el climático y ese es el motivo por el que se suelen concentrar en las costas de Levante, Andalucía, Baleares y Canarias. Otro de los factores que influye en la distribución geográfica de los inmigrantes es su lugar de procedencia, ya que es habitual que los nuevos inmigrantes elijan zonas donde ya están asentadas personas de su mismo país.

Todos estos datos muestran cómo en pocos años la sociedad española ha cambiado y justifican la necesidad de dar respuesta a las necesidades de esta población.

El acceso a la información en una sociedad intercultural

Si reconocemos que en la sociedad en la que vivimos conviven personas con bagajes culturales distintos, bien por su procedencia, como es el caso de la población inmigrante, o bien porque a pesar de tener los mismo referentes culturales su nivel de conocimientos no es homogéneo (y los conocimientos también forman parte de lo que se considera cultura) parece lógico pensar que el acceso a la información no es igual para todas las personas que habitan en un mismo territorio.

Se puede definir 'información' como un conjunto organizado de datos, que constituyen un mensaje. Por lo tanto, la información puede ser proporcionada por un conjunto

muy amplio de elementos, tanto lingüísticos –la información basada en textos en cualquier formato: periódicos, libros...– como icónicos –la información basada en las imágenes: señales, planos, mapas–. Ambos tipos aportan el conocimiento necesario para desenvolverse en cualquier sociedad.

En muchos casos se piensa que lo visual es igualmente válido para cualquier persona, pero en realidad, incluso las imágenes más simples llevan asociados contenidos culturales y en la mayor parte de los casos implican referentes que las personas de otro entorno no tienen por qué comprender. Por ese motivo muchas personas no son capaces de identificar si una cruz en un plano es un símbolo de una farmacia o de un centro religioso.

El acceso a la información está directamente relacionado con la alfabetización, y si en un principio se consideraba que una persona estaba alfabetizada cuando era capaz de leer y escribir aunque los enunciados fueran muy básicos, hoy en día el concepto “alfabetización” comprende un conjunto de competencias (o saber hacer) relacionadas con el mundo de la información. De este modo, la alfabetización se ha ido especializando y asumiendo también de las habilidades relacionadas con la búsqueda y uso de la información, (alfabetización informacional), con la tecnología (alfabetización tecnológica), con las imágenes (alfabetización visual), con los medios de comunicación y también con la multiculturalidad...³, es decir, el concepto de alfabetización se ha ampliado para responder al amplio abanico de competencias que necesitamos para desenvolvernos en el mundo actual.

Aunque todos los tipos de alfabetización resultan de gran interés, en este caso nos centraremos en la alfabetización visual e intercultural, en la que, a través del análisis

³ Para el desarrollo de estos conceptos puede consultarse Knowledge Network Explorer <http://www.kn.pacbell.com/wired/21stcent/> [consulta: 3 de noviembre de 2010].

de las imágenes se busca facilitar el aprendizaje de los diferentes sistemas simbólicos para favorecer la comprensión a personas con distintos referentes culturales. Se considera que esta doble dimensión de la alfabetización es un reto importante para las sociedades actuales, en las que es necesario establecer mecanismos que faciliten el entendimiento y la convivencia entre las personas, con independencia de su origen o procedencia cultural.

La alfabetización visual e intercultural: una aproximación conceptual

Distintos autores han definido el concepto de alfabetización visual (visual literacy). Lapp (1999) la identifica con la "habilidad de construir significado a partir de imágenes visuales". Para hacerlo, el lector utiliza habilidades de exploración, crítica y reflexión. Al igual que en la lectura de textos escritos, es necesario que el lector aprenda y ejercite una serie de reglas en distintos contextos de lectura. Por tanto, la lectura de imágenes también requiere conocer previamente los elementos que constituyen el lenguaje visual y la manera en la que estos se integran en la producción de mensajes.

Villa (2008:208), da un paso más en su definición, para él "concebir la imagen como texto implica tener en cuenta los ámbitos en los que se llevan a cabo actualmente los procesos de lecto-escritura y las consideraciones que deben servir de guía a la producción de cualquier clase de recurso o material". Este es un sentido más amplio que el anterior, y según la definición de este autor, se considera alfabetizado a quien, además de conocer el significado de las imágenes generadas en un contexto cultural, puede a la vez producir textos nuevos. De esta forma, la alfabetización visual emerge como una parte íntegra de la conciencia humana, y pasa a ser nuestra capacidad de comunicarnos efectivamente unos con otros, intercambiar conceptos e ideas mediante representaciones icónicas, y funcionar en el contexto social de nuestras vidas (Vygotsky, 1995).

Por su parte, la alfabetización intercultural se refiere a la habilidad para entender las culturas en relación con sus contextos históricos y sociales, al tiempo que implica la habilidad para entender y respetar otros puntos de vista. Para ello resulta importante el conocimiento de lenguas extranjeras porque ayuda a entender y apreciar las similitudes y diferencias entre las costumbres, valores y creencias de nuestra propia cultura y las culturas de los demás (Pinto, Sales, 2007). Implica conocer también las formas en que los datos multi-sensoriales (texto, sonido y gráficos) pueden introducir los sesgos, la perspectiva y los prejuicios en el lenguaje, la temática y el contenido visual (AT&T Knowledge, 2007). Si vivimos en sociedades cada vez más plurales es necesario educar de forma que las distintas culturas estén representadas para así favorecer la conciencia, sensibilidad y comprensión hacia las normas determinadas socialmente.

La alfabetización visual en un contexto intercultural

Desde hace décadas los lingüistas, antropólogos, psicólogos y sociólogos estudian las imágenes en diversos entornos comunicativos, y sus trabajos permiten comprobar la existencia de distintos ámbitos de competencia y alfabetización necesarios para afrontar los retos de una sociedad que pierde sus fronteras lingüísticas y comunicativas. Parece por tanto que el ámbito de la alfabetización relacionado con las imágenes, la alfabetización visual, es uno de los campos dentro de la alfabetización, que más futuro tiene.

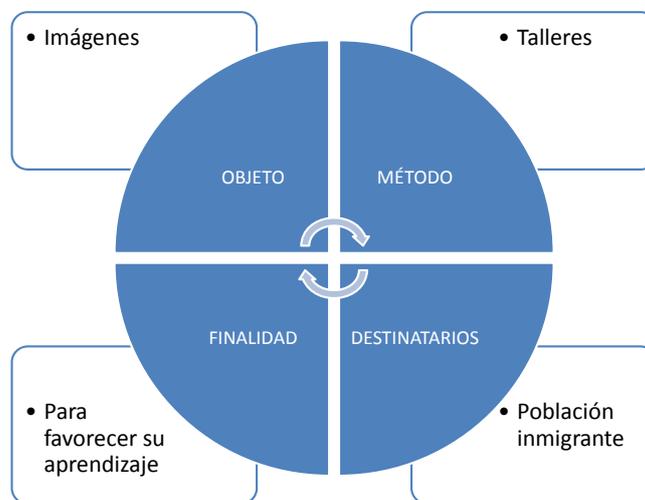
Frente a otras facetas de la alfabetización, la visual está menos desarrollada, y si se tiene en cuenta que la realidad del lenguaje icónico es compleja y que erróneamente en muchas ocasiones se ha considerado que este tipo de lenguaje es un terreno común a las distintas culturas, el interés por este tipo de alfabetización cobrará mayor

importancia sobre todo en los contextos donde haya mayor porcentaje de personas que proceden de distintos lugares.

Uno de los objetivos de la alfabetización visual es favorecer los procesos de comprensión de la realidad, ya que permite el desarrollo de la autonomía de las personas involucradas en el proceso. Pero, antes de desarrollar cualquier proceso de alfabetización es necesario identificar bien los elementos que lo integran. Saber qué queremos hacer, cómo, por qué y para qué son algunas de las cuestiones que es necesario plantear con carácter previo para poder llevar a cabo la tarea.

En la siguiente matriz se representan el objeto, método, finalidad y destinatarios de la alfabetización visual en entornos interculturales.

Fig. 2 Objeto, método, finalidad y destinatarios de la alfabetización visual en entornos interculturales



Fuente de la imagen: Elaboración propia

El objetivo de la alfabetización visual es desarrollar competencias que permitan la codificación/decodificación de la información visual. Para ello será necesario detectar

qué habilidades están implicadas en la comprensión de la información icónica en distintos contextos. No requerirá el mismo esfuerzo identificar dónde está el punto de información o los aseos en un aeropuerto, que analizar un texto publicitario; tampoco será lo mismo decodificar ambas imágenes si es una persona que procede del ámbito anglosajón o del asiático, pues ni siquiera la misma realidad se representa siempre con los mismos iconos, por lo que será necesario tener en cuenta un conjunto amplio de variables.

En primer lugar es preciso analizar los modelos de comunicación visual y las competencias comunicativas de lectura icónica que poseen las distintas personas para desenvolverse en diferentes contextos comunicativos y situaciones de la vida cotidiana. Teniendo en cuenta que los conocimientos de la población no son homogéneos, es previsible que esta labor sea compleja, pero será necesario establecer distintos grupos con el objetivo de poder abordar la alfabetización visual con un mayor porcentaje de éxito.

El siguiente paso consistirá en la identificación de las habilidades de lectura de imágenes que es necesario desarrollar entre los grupos delimitados previamente. Esto permitirá proporcionar una respuesta adecuada a las necesidades de cada uno de ellos y sin duda alguna favorecerá la integración social y cultural de determinados grupos.

Finalmente se podrán proponer y desarrollar herramientas concretas que permitan conseguir las competencias comunicativas y críticas adecuadas para una correcta lectura de las imágenes a las que deben enfrentarse las personas en los contextos sociales y culturales en los que les toca vivir.

Además de tener identificados los elementos que forman parte de un programa de alfabetización visual, es necesario abordar el estudio desde el mayor número de puntos de vista posible, por ello el enfoque multidisciplinar es una opción válida para la comunicación contemporánea en nuestra cultura aparentemente globalizada. Si

bien son muchas las especialidades que podrían aportar sus saberes, en principio se ha optado por enfocar el objeto de estudio desde cinco puntos de vista.

Fig. 3 Especialistas necesarios para abordar la alfabetización visual en entornos interculturales



Fuente de la imagen: Elaboración propia

Los especialistas en Documentación, Bellas Artes y Comunicación aportarán distintos enfoques para el análisis de las imágenes. Por su parte, los especialistas en Educación abordarán el diseño de la metodología de aprendizaje y los expertos en Informática proporcionarán las herramientas que permitirán tanto el análisis de las imágenes como el trabajo colaborativo entre los distintos miembros del equipo.

Aunque todavía no es posible mostrar resultados de ninguna experiencia de intervención social concreta, se espera que el desarrollo de futuras actividades pueda contribuir decisivamente a la alfabetización de los diversos colectivos en los que se detecten necesidades de alfabetización y, por tanto, ayudar en la labor que desarrollan tanto educadores sociales, animadores y mediadores interculturales como profesionales de las administraciones públicas que trabajan con personas inmigrantes para su completa integración en la sociedad. Los programas desarrollados les facilitarán algunas de las herramientas necesarias para que las personas puedan comprender mejor la información visual a la que se enfrentan cotidianamente y así lograrán desenvolverse mejor en su quehacer diario.

Referencias bibliográficas

ALBERTI, Gloria; CALDERONE, Margherita. *Bibliografía sobre alfabetización* (1995-2008). OOREALC/UNESCO Santiago. OREALC/2008/PI/H/4 REV Disponible en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001599/159982s.pdf> Consultado el 16-07-2010.

AT&T Knowledge Network Explorer: 21st Century Literacies: Multicultural Literacy. Disponible en <http://www.kn.pacbell.com/wired/21stcent/> Consultado el 16-07-2010.

BAWDEN, David. Revisión de los conceptos de alfabetización informacional y alfabetización digital. *Anales de Documentación*, vol. 5, 2002, p. 361-408.

BALDONI, Paolo. *Parole comuni culture diverse. Guida a la comunicazione interculturale*. Venezia: Marsilio, 2003.

BARAÑANO, Ascensión et al. (eds). *DICCIONARIO de relaciones interculturales, diversidad y globalización*. Madrid: Editorial Complutense, 2007.

CHECA, Francisco et al. *Inmigración y derechos humanos: la integración como participación social*. Barcelona: Icaria Editorial, 2004.

ESCRIBANO IZQUIERDO, Antonio. España como país de acogida. *Cuenta y razón*, nº 73-74, 1992, p. 28-34.

GUTIÉRREZ MARTÍN, Alfonso. *Alfabetización digital. Algo más que ratones y teclas*. Madrid: Gedisa, 2003.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA. *La población extranjera en España*. Disponible en: http://www.ine.es/prodyser/pubweb/indisoc03/pob_extranjera.pdf Consultado el 16-06-2010.

LAPP, Diane. Intermediality; How the use of multiple media enhances learning. *Reading Teacher*, 1999, 52.

NOGUERA, Karina. Análisis de la inmigración en España. *Democracia*. Disponible en <http://www.revistademocracia.com/analisis/la-inmigracion-en-espana> Consultado el 03-11-2010.

ORTOLL ESPINET, Eva. *La alfabetización digital en los procesos de inclusión social*. Barcelona: Editorial UOC, 2007.

PÉREZ-DÍAZ, Víctor; ÁLVAREZ, Berta ; GONZÁLEZ, Carmen. *España ante la inmigración*. Colección Estudios Sociales, 8. Fundación La Caixa, 2002. Disponible en <http://www.estudios.lacaixa.es> Consultado el 03-11-2010.

PINTO, María y SALES, Dora Alfabetización informacional para una sociedad intercultural: algunas iniciativas desde las bibliotecas públicas. *Anales de Documentación*, 2007, n. 10, p. 317-336.

VALENTI TOLEDO, Nora. ¿Visión intercultural, multicultural, etnocéntrica?: algunas reflexiones sobre la formación del "mediador" en el aula de ELE. En CANCELLIER, Antonella; RUTA, María Caterina y SILVESTRI, Laura (coord.). *Scrittura e conflitto: Atti del XXII Congresso Aispi = Atti del XXII Convegno Aispi* : Catania-Ragusa 16-18 mayo,v. 2, 2006, p. 319-334. Disponible en http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/20/II_21.pdf Consultado el 03-11-2010. Consultado el 17-11-2010.

VILLA ORREGO, Nora Helena. Propuesta de alfabetización visual para estudiantes de educación básica apoyada en recursos hipermediales. Un aporte a la comprensión lectora. *Revista Interamericana de Bibliotecología*. Ene.-Jun. 2008, vol. 31, n. 1, p. 207-225. Disponible en <http://www.scielo.org.co/pdf/rib/v31n1/v31n1a09.pdf> Consultado el 03-11-2010.

VYGOTSKY, Lev. *Lenguaje y Pensamiento*. Barcelona: Paidós, 1995

Tabla de contenidos

Presentación	3
Comunicación visual, alfabetización e imagen. <i>María del Carmen Agustín Lacruz, José Luis Alonso Berrocal, Inma Canales Lacruz, José Antonio Cordón García, Francisco Javier Frutos Esteban, Carlos G. Figuerola, Raquel Gómez Díaz, José Gómez Isla, Ana Rey Cao, Ángel F. Zazo Rodríguez</i>	11
PARTE I. Modelos y competencias de lectura icónica y comunicación visual	
La alfabetización visual: retos para un mundo que aspira a la interculturalidad. <i>Raquel Gómez Díaz</i>	21
De la lectura ensimismada a la lectura colaborativa: nuevas topologías de la lectura en el entorno digital. <i>José Antonio Cordón García</i>	39
El contenido de las imágenes y su análisis en entornos documentales. <i>María del Carmen Agustín Lacruz</i>	85
La medición del rendimiento comunicativo de las señales visuales en contextos interculturales. <i>Francisco Javier Frutos Esteban</i>	117
Dificultades semióticas para la lectura de los signos visuales en entornos intercul- turales. <i>José Gómez Isla</i>	127
PARTE II. Aplicaciones informáticas para el trabajo científico	
Herramientas de software libre para el trabajo científico colaborativo. <i>Ángel F. Zazo Rodríguez, José Luis Alonso Berrocal y Carlos G. Figuerola</i>	149
La creación de un portal de alfabetización visual con un gestor de contenidos: un caso práctico. <i>José Luis Alonso Berrocal, Raquel Gómez Díaz, Carlos G. Figuerola y Ángel F. Zazo Rodríguez</i>	173
PARTE III. Proyectos y acciones de intervención educativa	
La mirada crítica en los programas de alfabetización visual intercultural: ¿adaptación o producción? <i>Ana Rey Cao</i>	201
Diseño de un taller de Alfabetización Visual. <i>Inma Canales Lacruz</i>	221

Índice de autores

Agustín Lacruz, María del Carmen

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>El contenido de las imágenes y su análisis en entornos documentales</i>	85

Alonso Berrocal, José Luis

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>Herramientas de software libre para el trabajo científico colaborativo</i>	149
<i>La creación de un portal de alfabetización visual con un gestor de contenidos: un caso práctico</i>	173

Canales Lacruz, Inma

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>Diseño de un taller de Alfabetización Visual</i>	215

Cordón García, José Antonio

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>De la lectura ensimismada a la lectura colaborativa: nuevas topologías de la lectura en el entorno digital</i>	39

Figuerola, Carlos G.

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>Herramientas de software libre para el trabajo científico colaborativo</i>	149
<i>La creación de un portal de alfabetización visual con un gestor de contenidos: un caso práctico</i>	173

Frutos Esteban, Francisco Javier

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>La medición del rendimiento comunicativo de las señales visuales en contextos interculturales</i>	117

Gómez Díaz, Raquel

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>La alfabetización visual: retos para un mundo que aspira a la interculturalidad .</i>	21
<i>La creación de un portal de alfabetización visual con un gestor de contenidos: un caso práctico</i>	173

Gómez Isla, José

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>Dificultades semióticas para la lectura de los signos visuales en entornos inter- culturales.....</i>	127

Rey Cao, Ana

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>La mirada crítica en los programas de alfabetización visual intercultural: ¿adap- tación o producción?</i>	201

Zazo Rodríguez, Ángel F.

<i>Comunicación visual, alfabetización e imagen</i>	11
<i>Herramientas de software libre para el trabajo científico colaborativo</i>	149
<i>La creación de un portal de alfabetización visual con un gestor de contenidos: un caso práctico</i>	173

